

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 58 (1997)

**Heft:** 514

**Rubrik:** Bericht der Musikkommission 1996 = Rapport de la Commission de musique 1996

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bericht der Musikkommission 1996

Den Strukturen entsprechend finden sich die Aufgaben der Musikkommission in jenen des Vorstandes wieder, weshalb unsere Präsidentin näher darauf eingeht. Dennoch informiere ich über einige spezielle Punkte:

## Neue Rubrik in der Sinfonia

Wir stellen in der Sinfonia in einer neuen Rubrik das Werk eines zeitgenössischen Schweizer Komponisten vor. Wir beschränken uns dabei auf Werke, die in der Bibliothek erhältlich sind.

## Quiz

Wir haben wiederum vier Quiz angeboten. Rund 100 Leserinnen und Leser haben darauf geantwortet. Die zwölf Gewinner einer CD haben uns mitgeteilt, dass ihnen die Nachforschungen Freude machen, dass sie vieles entdeckt hätten und dass sie sich über den Gewinn freuen würden.

## Verlag Kunzelmann

Der Unterzeichnende hat einen Tag im Ali-Baba-Keller des Verlagshauses Kunzelmann in Adliswil verbracht. Welch ein Reichtum! Künftig werden uns alle Neuerscheinungen zur Kenntnis gebracht, damit wir uns interessierende Werke bestellen können.

## Leihmaterial

Damit unsere Mitglieder von einem Fachmann umfassend über Leihmaterial der Verlage informiert werden können, haben wir mit dem Musikhaus Müller & Schade in Bern ein

Abkommen getroffen. Müller & Schade ist bereit, unsere Orchester zu informieren, zu beraten und das gesuchte Leihmaterial zu besorgen. Mehrere Orchester haben von dieser Dienstleistung bereits Gebrauch gemacht.

## Anschaffungen für die Bibliothek

Wir haben rund 30 neue Werke für die Bibliothek, darunter Gustav Mahlers «Kinder-Totenlieder», die «Scènes Alsaciennes» von Jules Massenet, das Andantino für Streichorchester von Georges Bizet und die Persische Suite für zehn Blasinstrumente von A.L. Caplet. Detaillierte Informationen folgen später.

## Kompositionsauftrag der Pro Helvetia

Zum ersten Mal hat die Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia ein Werk für eines unserer Mitglied-Orchester bestellt. Der Komponist ist Valentino Ragni, und geschrieben hat er ein Werk für die Camerata Giovanile della Svizzera Italiana, die unter der Leitung unseres Kollegen Giancarlo Monterosso steht. Die Uraufführung des Werkes findet im Rahmen der diesjährigen Delegiertenversammlung in Zofingen statt (26. April 1997).

## Rudolf Reinhardts Opus 50

Das Scherzino unseres Musikkommissionskollegen Prof. Rudolf Reinhardt, das die Musikkommission zu Ehren der ersten Präsidentin des EO, Käthi Engel Pignolo, in Auftrag gege-

ben hatte, ist anlässlich der Delegiertenversammlung vom 19. Mai 1996 vom Ad hoc-Orchester der Teilnehmer unter der Leitung des Komponisten uraufgeführt worden. Dieses kurze, frische und ansprechende Werk steht zu Ihrer Verfügung.

## 4. Orchesterwettbewerb in Deutschland

Der Unterzeichnende hatte die Ehre, vom Deutschen Musikrat eingeladen zu werden, in der Jury des 4. Deutschen Orchesterwettbewerbs mitzuwirken.

Soweit einige Informationen. Ich danke an dieser Stelle dem Vorstand, meinen Kollegen in der Musikkommission und insbesondere unserer Präsidentin für das grosse und unermüdete Engagement.

Und wie immer das Schlusswort aus berufenem Munde:

«In der Kunst ist es anders als beim Fussballspiel: in Abseitsstellung erzielt man die meisten Treffer.»

Salvador Dali

Danke, dass Sie meine Zeilen gelesen haben. Ich bleibe zu Ihrer Verfügung.

René Pignolo, Präsident der Musikkommission

# Rapport de la Commission de Musique 1996

Par nature, les tâches de la Commission de musique se fondent dans celles du Comité; le rapport de notre présidente s'y réfère également. Quelques points toutefois.

## Nouvelle rubrique dans «Sinfonia»

Nous publierons régulièrement une rubrique présentant une œuvre d'un compositeur suisse de notre temps, dont nous avons acquis le matériel pour notre bibliothèque.

## Quiz

Nous avons à nouveau organisé 4 quiz, auxquels une centaine de personnes ont pris la peine de répondre. Les 12 gagnants de nos CD ont exprimé le plaisir de la recherche et de ses découvertes, de même que leur satisfaction d'avoir gagné!

## Edition Kunzelmann

Le soussigné a passé une journée de découverte dans la Caverne d'Ali-Baba de la maison d'édition Kunzelmann à Adliswil: quels trésors! Dorénavant, toutes les nouvelles parutions nous seront systématiquement envoyées pour prise de connaissance et commande éventuelle.

## Matériel musical en location

Afin de permettre à nos membres d'être informés et orientés par un spécialiste, dans le dédale obscur du matériel en location, nous avons

approché la Maison Müller et Schade de Berne. Elle s'est déclarée prête à vous informer, à vous conseiller, à commander le matériel recherché. Plusieurs orchestres ont déjà fait usage de notre nouvelle prestation.

## Acquisitions pour la bibliothèque

Nous avons acheté une trentaine d'œuvres pour notre bibliothèque, allant des «Kinder-Totenlieder» de Gustav Mahler, des «Scènes Alsaciennes» de Jules Massenet, à l'Andantino pour cordes de Georges Bizet ou à la Suite persane de A.L. Caplet pour 10 instruments-à-vent. Des informations détaillées suivront.

## Pro Helvetia a commandé une composition

Une première: la commande de composition passée par la Fondation suisse pour la Culture Pro Helvetia au compositeur Valentino Ragni pour un de nos orchestres-membre: la Camerata Giovanile della Svizzera italiana, dirigée par notre collègue Giancarlo Monterosso. La création de l'œuvre aura lieu le samedi 26 avril 1997 à Zofingue, à l'occasion de notre Assemblée des délégués et en présence du compositeur.

## Scherzino, op. 50, de Rudolf Reinhardt

Le Scherzino de notre collègue Rudolf Reinhardt commandé par la

Commission de musique en l'honneur de Käthi Engel Pignolo, première présidente de l'histoire de la SFO, fut créé par l'orchestre ad hoc des ateliers de l'Assemblée des délégués d'Olten, dirigé par le compositeur, le 19 mai 1996. Cette œuvre courte, fraîche, agréable est à votre disposition.

## 4e Concours d'orchestres d'Allemagne

Le soussigné a eu le plaisir et l'honneur d'être invité par le Conseil allemand de la musique, pour participer comme membre du jury au 4e Concours d'orchestres d'Allemagne.

Me voilà arrivé au terme de mon choix d'informations. Je remercie ici le Comité et mes collègues de la Commission de musique, avec un applaudissement particulier à notre présidente, pour son engagement intense, permanent et inlassable.

## La pensée traditionnelle

«Il en va autrement dans les Arts que dans le football: car c'est en position d'hors-jeu que les meilleurs buts y sont réalisés.»

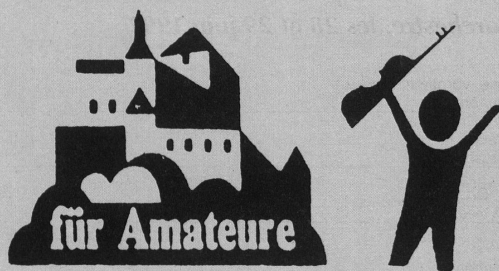
Salvador Dali

Merci de m'avoir lu; je demeure à votre disposition.

René Pignolo, président de la Commission de musique

## 20. Musische Ferien-Kurse Andrés von Tószeghi

in herrlicher Schweizer Berglandschaft



## Sommer- und Herbst-kurse 1997

5. Juli – 9. August (wochenweise) sowie 29. September – 18. Oktober (wochenweise)

in Adelboden – Braunwald – Zugerberg



KAMMERMUSIK – sowie diverse Instrumentalkurse (Blockflöte, Cello, Gitarre, Klarinette, Klavier, Kontrabass, Querflöte, Violine). FAMILIENMUSIZIERWOCHE (für Streicher, Bläser und Pianisten) für Kinder und Erwachsene. Einführungskurse für Dirigenten, Klavier- und allg. Improvisation, Klavier-Liedbegleitung, Salon-Ensemble, Pan-Flöte, Alexander-Technik, Feldenkrais. Pädagogikkurse für Streicher: Die Rolland-Methode. Zeichnen/Malen. Philosophieren.

Für detaillierte Unterlagen bitte Anfragen an:

FERIEN-KURSE  
Andrés von Tószeghi, Dufourstrasse 7, CH 9008 St. Gallen  
Tel. 071 245 24 10, Fax 071 245 24 22 oder Tel. 01 720 42 48



## SOMMER-MUSIKWOCHE



2.–9. August 1997

Kammermusik und Violine-Interpretationskurs



LAAX

9.–16. August 1997

Orchesterkurs für Streicher

Leitung: Kemal Akçag, Violine, Zürich

## Angesprochene Kursteilnehmer:

Musikstudenten und fortgeschrittene Laienmusiker, sowie Pianisten/innen, die Kammermusik pflegen. Der Kammermusikurs ist nur für bestehende Ensembles (Streicher allein oder mit Bläsern, mit Klavier usw.) vorgesehen.

Die Teilnehmerzahl für die beiden Kurse ist beschränkt.

Anmeldung und Auskünfte bis 15. Juni 1997:

Kemal Akçag, Steinradstrasse 25, CH-8704 Herrliberg  
Telefon 01 915 02 64